

# **ХОСЕ КАРЛОС БЕСЕРА**

## **БЛУС**

Превод от испански: Никола Инджов, 1998

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Нямаше нужда от още един пристъп на самотност,  
за да знае.*

*Плувах по морето в посока, непозната на моите  
ръце.*

*Където бе обитавала любовта и където бе имало  
царство*

*е останала само една стена. И тревата я покорява.*

*Останал е само един бял лист, над който замръкваш.*

*Където капеха светулки от нощта, чисти като  
показна истина.*

*Останал е само един повей случаен.*

*И където една жена учредяваше своите целувки  
са останали само дървета, склонени от вятър.*

*И нямаше нужда от думи.*

*Сърцето не е сълза,  
но може да замъгли лицето.*

*Прозорецът е вгледан в тъгата.*

*Опирам лакти в миналото и твоето отсъствие  
прониква през мене сърцето ми да оближе.*

*Въздухът е ръка, погалила моето чело.*

*Челото ми, по което личи луна  
и никакъв глас извайва забрава.*

*Луната се вдига като дим  
измежду руините на вечерта.*

*Много рано е в тази синева без образ.*

*Нямаше нужда да избухва самотността  
с праха на една стопена целувка.*

*Нямаше нужда  
нощта да се запомни в сълза.*

*Устни, слисани от забрава,  
приливи на море,  
облачен шум, в който се дочува есен...*

*Има моливи с форма на време, чаши за вода  
с плувща в тях вечер,  
корени на дърво като изваяна ръка —*

*и занемарена.*

*Има погледи и писма, където нощта  
пуска нищото в ход  
върху букви, свързали  
значите на пътешествия.*

*Тук е вечерта.*

*Който е влюбен, може да се обвие в нея.*

*Тук е вечерта, за да отбележи едно отсъствие.*

*Светът сънува на моите гърди  
като дърво, застигнато от зима.*

*Не ни трябваше вечерта, а също и тези цигари,  
чийто дим изглежда като изпаряваща се ръка.*

*Ще презимува нощта на моята гръд.*

*Нямаше нужда да зная.*

*Няма значение.*

*Очаквам още ненаписано писмо,  
в което забравата ме определя за свой наследник.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.